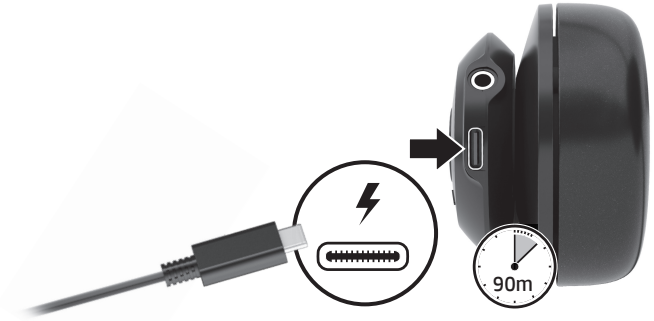


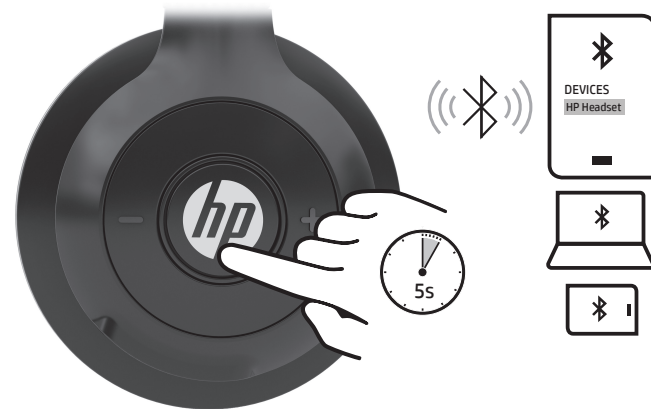
1



2



3



OR



RMN/型號/型号: TPA-A003HS

Operating Temperature: 40°C

© Copyright 2022 HP Development Company, L.P.

The Bluetooth trademark is owned by its proprietor and used by HP Inc. under license.

The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

First Edition: July 2022



N15789-B21

PRINTER: Replace this box with Printed-In (PI) Statement(s) as per spec.  
NOTE: This box is simply a placeholder. PI Statement(s) do not have to fit inside the box but should be placed in this area.

**ENGLISH**

Light status	Description
Solid white	Power on or battery is fully charged
Blinking white and amber	Pairing mode
Blinking white	Connected to a device
Solid amber	Battery is charging
Blinking amber	Low battery level

الوصف	حالة المصباح
تشغيل أو البطارية مشحونة بالكامل	أبيض ثابت
وضع الإقران	أبيض وكهرماني وامض
متصل بجهاز	أبيض وامض
جار شحن البطارية	كهرماني ثابت
البطارية ضعيفة	كهرماني وامض

**BAHASA INDONESIA**

Status lampu	Keterangan
Putih solid	Daya menyala atau baterai terisi penuh
Putih dan kuning tua berkedip	Mode pemasangan
Putih berkedip	Tersambung ke perangkat
Kuning tua solid	Daya baterai sedang diisi
Kuning tua berkedip	Daya baterai rendah

**БЪЛГАРСКИ**

Състояние на индикатора	Описание
Непрекъснато бяло	Включено захранване или батерията е напълно заредена
Мигашко бяло и жълто	Режим на сдвояване
Мигашко бяло	Свързан към устройство
Непрекъснато жълто	Батерията се зарежда
Мигашко жълто	Ниско ниво на батерията

**ČESKY**

Stav kontrolky	Popis
Svítil bíle	Napájení zapnuto nebo baterie je plně nabitá
Bliká bíle a oranžově	Režim párování
Bliká bíle	Připojeno k zařízení
Svítili oranžově	Baterie se nabíjí
Bliká oranžově	Stav nízkého nabití baterie

**DANSK**

Lysstatus	Beskrivelse
Konstant hvid	Tændt eller batteriet er fuldt opladet
Blinker hvidt og gult	Parringstilstand
Blinker hvidt	Tilsluttet til en enhed
Konstant gul	Batteriet oplades
Blinker gult	Lav batterispænding

**DEUTSCH**

LED-Status	Beschreibung
Leuchtet weiß	Eingeschaltet oder Akku vollständig aufgeladen
Blinkt weiß und gelb	Kopplungsmodus
Blinkt weiß	Mit einem Gerät verbunden
Leuchtet gelb	Akku wird aufgeladen
Blinkt gelb	Niedriger Akkuladestand

**ESPAÑOL**

Estado del indicador luminoso	Descripción
Blanco fijo	Alimentación encendida o batería completamente cargada
Blanco y ámbar intermitente	Modo de emparejamiento
Intermitente en blanco	Conectado a un dispositivo
Ámbar fijo	Se está cargando la batería
Ámbar intermitente	Nivel de batería bajo

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

Κατάσταση φωτεινής ένδειξης	Περιγραφή
Σταθερά αναμμένη με λευκό χρώμα	Ενεργοποιημένη ή η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως
Αναβοσβήνει με λευκό και πορτοκαλί χρώμα	Λειτουργία αζευξης
Αναβοσβήνει με λευκό χρώμα	Συνδεδεμένη σε συσκευή
Σταθερά αναμμένη με πορτοκαλί χρώμα	Η μπαταρία φορτίζεται
Αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα	Χαμηλό επίπεδο μπαταρίας

**FRANÇAIS**

État du voyant	Description
Blanc fixe	Sous tension ou batterie entièrement chargée
Blanc et orange clignotants	Mode de couplage
Blanc clignotant	Connecté à un appareil
Orange fixe	Batterie en cours de charge
Orange clignotant	Niveau faible de batterie

**HRVATSKI**

Stanje žaruljice	Opis
Svijetli bijelo	Uključeno ili je baterija potpuno napunjena
Trepće bijelo i žuto	Način uparivanja
Trepće bijelo	Povezano s uređajem
Svijetli žuto	Baterija se puni
Trepće žuto	Niska razina napunjenosti baterije

**ITALIANO**

Spia di stato	Descrizione
Bianca fissa	Il dispositivo è acceso o la batteria è completamente carica
Bianca e arancione lampeggiante	Modalità di abbinamento
Bianca lampeggiante	Collegato a un dispositivo
Arancione fissa	Batteria in carica
Arancione lampeggiante	Batteria in esaurimento

**ҚАЗАҚША**

Индикатор күйі	Сипаттама
Ақ түспен тұрақты жанады	Қуат қосылуы немесе батарея толық зарядталған
Ақ пен сары түстермен жыпылықтаған кезде	Жұптасу режимінде
Ақ түспен жыпылықтаған кезде	Құрылғыға жалғанған
Сары түспен тұрақты жанады	Батарея зарядталуда
Сары түспен жыпылықтаған кезде	Батарея зарядының деңгейі төмен

**LATVIŠKI**

Indikatora status	Apraksts
Nepārtraukti deg balts	Ieslēgšana vai akumulatoris ir pilnībā uzlādēts
Mirgo balts un dzeltens	Savienošanas pārī režīms
Mirgo balts	Savienots ar ierīci
Nepārtraukti deg dzeltens	Notiek akumulatora uzlāde
Mirgo dzeltens	Zems akumulatora uzlādes līmenis

**LIETUVIŠKAI**

Lemputės būseną	Aprašas
Šviečia balta spalva	Ijungta arba akumuliatorius visiškai įkrautas
Mirksi baltai ir geltonai	Susiejimo režimas
Mirksi baltai	Prijungta prie įrenginio
Šviečia geltona spalva	Akumuliatorius kraunamas
Mirksi geltona spalva	Žemas akumuliatoriaus įkrovos lygis

**MAGYAR**

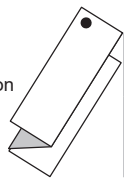
A jelzőfény állapota	Leírás
Folyamatos fehér	Bekapcsolva, vagy az akkumulátor teljesen fel van töltve
Fehéren és borostyánsárgán villog	Párosítási üzemmódban van
Fehéren villog	Eszközkhöz csatlakoztatva
Folyamatos borostyánsárga	Az akkumulátor töltődik
Borostyánsárgán villog	Alacsony töltöttségi szint

jump2group

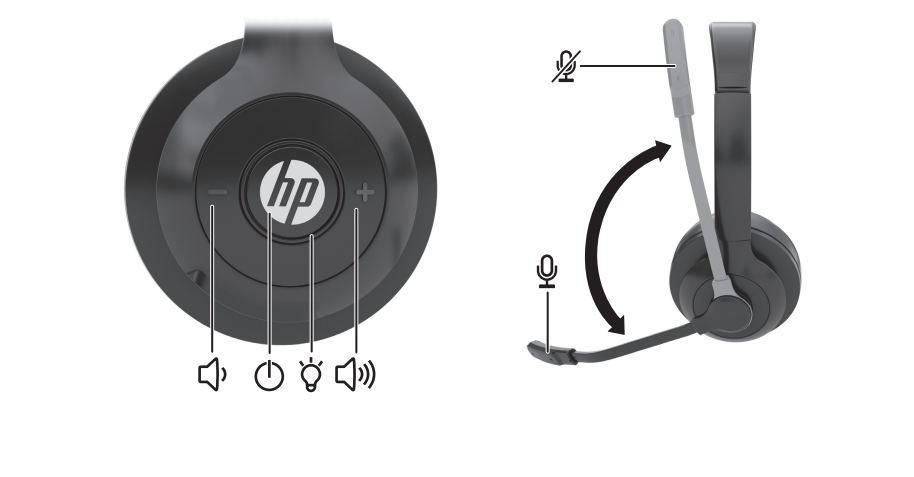
**Color Side 1:**  
BLACK

**Flat size:**  
16.5 x 17 in (419.1 x 431.8 mm)

**Fold 2:**  
3-panel  
accordion



**Fold 2:**  
6-panel  
accordion



<b>NEDERLANDS</b>	
<b>Status van lampje</b>	<b>Beschrijving</b>
Brandt wit	Ingeschakeld of accu is volledig opgeladen
Knippert wit en oranje	Koppelingsmodus
Knippert wit	Verbonden met een apparaat
Brandt oranje	Accu wordt opgeladen
Knippert oranje	Lage acculading

<b>NORSK</b>	
<b>Lysstatus</b>	<b>Beskrivelse</b>
Lyser hvitt	Er slått på eller batteriet er fulladet
Blinker hvitt og gult	Paringsmodus
Blinker hvitt	Koblet til en enhet
Lyser gult	Batteriet lades
Blinker gult	Lavt batterinivå

<b>POLSKI</b>	
<b>Stan wskaźnika</b>	<b>Opis</b>
Świeci na biało	Zasilanie lub bateria jest w pełni naładowana
Miga na biało i pomarańczowo	Tryb parowania
Miga na biało	Podłączony do urządzenia
Świeci na pomarańczowo	Trwa ładowanie baterii
Miga na pomarańczowo	Niski poziom naładowania baterii

<b>PORTUGUÊS</b>	
<b>Estado da luz</b>	<b>Descrição</b>
Branca fixa	Ligado ou bateria totalmente carregada
Branca e amarela intermitente	Modo de emparelhamento
Branca intermitente	Ligado a um dispositivo
Amarela fixa	Bateria em carregamento
Amarela intermitente	Nível de bateria fraca

<b>PORTUGUÊS (BRASIL)</b>	
<b>Status da luz</b>	<b>Descrição</b>
Acesa na cor branca	Ligado ou a bateria está totalmente carregada
Piscando nas cores branca e âmbar	Modo de emparelhamento
Piscando na cor branca	Conectado a um dispositivo
Acesa na cor âmbar	A bateria está sendo carregada
Piscando na cor âmbar	Bateria fraca

<b>ROMÂNĂ</b>	
<b>Stare indicator luminos</b>	<b>Descriere</b>
Alb staționar	Alimentarea pornită sau acumulatorul este încărcat complet
Alb intermitent și chihlimbariu	Mod de asociere
Alb intermitent	Conectat la un dispozitiv
Chihlimbariu staționar	Acumulatorul se încarcă
Chihlimbariu intermitent	Nivel scăzut al acumulatorului

<b>РУССКИЙ</b>	
<b>Состояние индикатора</b>	<b>Описание</b>
Светится белым	Питание включено или батарея полностью заряжена
Мигающий белый и желтый	Режим сопряжения
Мигает белым	Подключение к устройству
Светится желтым	Батарея заряжается
Мигает желтым	Низкий уровень заряда батареи

<b>SLOVENČINA</b>	
<b>Stav indikatora</b>	<b>Opis</b>
Svetli trvalé bele svetlo	Napájanie je zapnuté alebo úplné nabitie batérie
Bliká bele a jantárové svetlo	Režim párovania
Bliká bele svetlo	Pripojené k zariadeniu
Svetli trvalé jantárové svetlo	Batéria sa nabíja
Bliká jantárové svetlo	Nízka úroveň nabitia batérie

<b>SLOVENŠČINA</b>	
<b>Stanje lučke</b>	<b>Opis</b>
Sveti belo	Vklopljeno je napajanje ali akumulator je povsem napolnjen
Utripa belo in rumeno	Način seznanjanja
Utripa belo	Povezava z napravo je vzpostavljena
Sveti rumeno	Akumulator se polni
Utripa rumeno	Akumulator je skoraj prazen

<b>SUOMI</b>	
<b>Valon tila</b>	<b>Kuvaus</b>
Tasaisesti palava valkoinen	Virta päällä tai akku täysin latautunut
Vilkkuva valkoinen ja keltainen	Pariliitostila
Vilkkuva valkoinen	Yhdistetty laitteeseen
Tasaisesti palava keltainen	Akku latautuu
Vilkkuva keltainen	Akun heikko varaustaso

<b>SRPSKI</b>	
<b>Status lampice</b>	<b>Opis</b>
Svetli belo	Uključeno ili je baterija napunjena do kraja
Treperi belom i žutom bojom	Režim uparivanja
Treperi belom bojom	Povezano sa uređajem
Svetli žuto	Baterija se puni
Treperi žutom bojom	Nizak nivo napunjenosti baterije

<b>SVENSKA</b>	
<b>Lampstatus</b>	<b>Beskrivning</b>
Fast vitt sken	Strömmen är på eller batteriet är fulladdat
Blinkande vitt och gult	Parkopplingsläge
Blinkande vitt	Ansluten till en enhet
Fast gult	Batteriet laddas
Blinkande gult	Låg batteriladdningsnivå

<b>ไทย</b>	
<b>ไฟแสดงสถานะ</b>	<b>คำอธิบาย</b>
สว่างเป็นสีขาว	เครื่องเปิดอยู่หรือชาร์จแบตเตอรี่เต็มแล้ว
กะพริบเป็นสีขาวและเหลือง	โหมดการจับคู่
กะพริบเป็นสีขาว	เชื่อมต่อกับอุปกรณ์แล้ว
สว่างเป็นสีเหลือง	กำลังชาร์จแบตเตอรี่
กะพริบเป็นสีเหลือง	พลังงานในแบตเตอรี่เหลือน้อย

<b>TÜRKÇE</b>	
<b>İşik durumu</b>	<b>Açıklama</b>
Sabit beyaz	Güç açık veya pil tamamen şarj oldu
Yanıp sönen beyaz ve sarı	Eşleşirme modu
Yanıp sönen beyaz	Bir aygıtla bağlı
Sabit sarı	Pil şarj ediliyor
Yanıp sönen sarı	Düşük pil düzeyi

<b>УКРАЇНСЬК</b>	
<b>Стан індикатора</b>	<b>Опис</b>
Світиться білим	Живлення ввімкнено або батарею повністю заряджено
Блимає білим і жовтим	Триває підключення
Блимає білим	Підключено до пристрою
Світиться жовтим	Батарея заряджається
Блимає жовтим	Низький рівень заряду батареї

<b>日本語</b>	
<b>ランプの状態</b>	<b>説明</b>
白色に点灯	電源が入っているかバッテリーが完全に充電されています
白色とオレンジ色で点滅	ペアリングモード
白色で点滅	デバイスに接続済み
オレンジ色に点灯	バッテリーが充電中です
オレンジ色で点滅	ローバッテリー状態

<b>한국어</b>	
<b>표시등 상태</b>	<b>설명</b>
흰색으로 켜짐	전원이 켜졌거나 배터리 충전 완료
흰색과 황색으로 깜박임	페어링 모드
흰색으로 깜박임	장치에 연결됨
황색으로 켜짐	배터리 충전 중
황색으로 깜박임	배터리 부족 상태

<b>繁體中文</b>	
<b>指示灯状态</b>	<b>说明</b>
常亮白色	电源已开启或电池电量已充满
闪烁白色和琥珀色	配对模式
闪烁白色	已连接到设备
常亮琥珀色	电池正在充电
闪烁琥珀色	电池电量不足

<b>繁體中文</b>	
<b>指示燈狀態</b>	<b>說明</b>
恆亮白色	電源開啟或電池已充電電力
閃爍白色和琥珀色	配對模式
閃爍白色	已連接至裝置
恆亮琥珀色	電池正在充電中
閃爍琥珀色	電池電力不足



For regulatory, certification, and environmental information, including Restriction of Hazardous Substances (RoHS), scan the QR code, or go to [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

للحصول على المعلومات التنظيمية ومعلومات وإصدار الشهادات والمعلومات البيئية، بما في ذلك تقييد المواد الخطرة (RoHS)، امسح رمز الاستجابة السريعة أو انتقل إلى [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

Untuk mengetahui informasi tentang pengaturan, sertifikasi, dan lingkungan, termasuk larangan penggunaan bahan berbahaya (Restriction of Hazardous Substances/RoHS), pindai kode QR, atau kunjungi [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

За информация относно нормативната уредба, сертифицирането и околната среда, включително за ограничаването на опасни вещества (RoHS), сканирайте QR кода или отидете на [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory). Pro informac o predpisoch, certifikaci a životnim prostredí včetně včetné nebezpečných láték (RoHS) naskenujte kód QR nebo přejděte na [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

Hvis du vil have oplysninger om lovgivning, certificering og miljø, herunder RoHS (Restriction of Hazardous Substances), skal du scanne QR-koden eller gå til [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

Für Informationen zu Zulassung, Zertifizierung und Umweltverträglichkeit, einschließlich Restriction of Hazardous Substances (RoHS), scannen Sie den QR-Code oder gehen Sie zu [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

Para obtener información normativa, de certificación y ambiental, incluida la Restricción de sustancias peligrosas (RoHS), escanee el código QR o vaya a [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

Για πληροφορίες σχετικά με τους κανονισμούς, την πιστοποίηση και το περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένων των περιορισμών για επικίνδυνα ουσίες (RoHS), σαρώστε τον κωδικό QR ή μεταβείτε στη διεύθυνση [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

Pour obtenir des informations sur les réglementations, la certification et les conditions d'utilisation, y compris les restrictions relatives à l'utilisation de substances dangereuses (RoHS), numérisez le QR Code ou consultez le site [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

Da biste saznali informacije o regulativama, certifikacijama i zaštiti okoliša uključujući Direktivu o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari (RoHS), očitajte kód QR ili idite na mrežnu stranicu na [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory). Per informazioni in materia ambientale, sulle norme vigenti e le certificazioni, tra cui le Limitazioni di impiego delle sostanze pericolose (RoHS), acquisite il codice QR o visitate la pagina [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

Нормативтік, сертифікацій та жене экологичный ақпарат, соньш ишине Қуәметі зағтардын құрамын шектеу (RoHS) туралы мәлімет алу үшін QR кодын сканерленің немесе [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory) веб-бетіне етіңіз.

Lai iegūtu normatīvo, sertifikācijas un vides aizsardzības informāciju, tostarp informāciju par ierobežojumiem saistībā ar bīstamām vielām (RoHS), noskenējiet QR kodu vai dodieties uz vietni [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory). Jai reikalinga teisinė, sertifikavimo ir aplinkosaugos informacija, įskaitant pavojingų medžiagų ribojimą (RoHS), nuskaitykite QR kodą arba eikite į [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

Jogi, tanúsítványi és környezetvédelmi tudnivalókról, beleértve a veszélyes anyagok korlátozását (RoHS) is, olvassa be a QR-kódot, vagy látogasson el a [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory) oldalra.

Voor informatie over regelgeving, certificering en milieu, waaronder beperking van gevaarlijke stoffen (RoHS), scant u de QR-code of gaat u naar [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

Für Informationen om forskrifter, sertifisering og miljø, inkludert begrensning av bruk av farlige stoffer (RoHS), skann QR-koden eller gå til [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

Aby uzyskać informację prawną, informację na temat certyfikacji i wpływu na środowisko, w tym ograniczenia dotyczące substancji niebezpiecznych (RoHS), naley zeskanować kod QR lub przejść na stronę [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

Para obter informações de regulamentação, de certificação e ambientais, incluindo Restrição de Substâncias Perigosas (RoHS), faça a leitura do código QR ou acesse a [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

Para obter informações de regulamentação, certificação e meio ambiente, incluindo Restrição de Substâncias Perigosas (RoHS), digitalize o código QR ou acesse [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory). Pentru informații despre reglementări, certificare și mediu, inclusiv despre restricționarea substanțelor periculoase (RoHS), scanați codul QR sau mergeți la [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

Для получения сведений о соответствии нормам, сертификации и охране окружающей среды, включая Ограничение на содержание опасных веществ (RoHS), отсканируйте QR-код или перейдите на веб-страницу [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

Informácie o predpisoch, certifikácii a ochrane životného prostredia vrátane smernice o obmedzení používania nebezpečných látok (RoHS) si môžete prečítať po naskenovaní kódu QR alebo na stránke [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

Za upravne informacije ter informacije o potrdilih in okoljevarstvu, vključno z omejevanjem uporabe nekaterih nevarnih snovi (RoHS), skenirajte kodo QR ali obiščite spletno mesto [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

Voit katsoa säännöstenmukaiset tiedot, sertifiointit ja ympäristötiedot, mukaan lukien RoHS-direktiivin mukaiset tiedot, skannaamalla QR-koodin tai siirtymällä osoitteeseen [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

Za informacije o propisima, certifikaciji i okruženju, uključujući Ograničenje o zabrani upotrebe opasnih materija (RoHS), skenirajte QR kód ili posetite [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

Information om regler, certifiering och miljö, inklusive RoHS-direktivet (Restriction of Hazardous Substances) får du genom att skanna QR-koden eller gå till [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

ສາມາດຫາຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບກົດໝາຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບສິ່ງສວມ ແລະສິ່ງອື່ນໆໄດ້ໂດຍການສູ້ຄໍາສັ່ງຕາມລິ້ນເວັບ (RoHS)

ଡାটাମାତ୍ରାବନାକିଆର୍ଡିଆଁ ຫຼື ວິຊາໄນີ [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory) ຫາສື່ຂ່າຍທີ່ຄາລຶກສຳລັບເວັບ (RoHS)

Tohikeli Maddelei Kristilamas (RoHS) dahil yasal düzenleme, sertifika ve çevre bilgileri için QR kodunu tarayın veya [www.hp.com/regulatory](http://www.hp.com/regulatory) adresine gidin.

Щоб переглянути нормативну інформацію або відомості про сертифікацію та захист навколишнього середовища, зокрема щодо обмеження застосування небезпечних речовин (RoHS), відскануйте QR-код або перейдіть за посианням [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

規制、認証、および環境に関する情報（特定有害物質使用制限指令（RoHS：Restriction of Hazardous Substances）を含む）を確認するには、QRコードをスキャンするか、[www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory) にアクセスしてください。

유해물질 사용제한 지침(RoHS: Restriction of Hazardous Substances)을 비롯한 규정, 인증 및 환경 정보를 확인하려면 QR 코드를 스캔하거나 [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory) 페이지로 이동합니다.

如需管制、认证和环境信息（包括有害物质的限制（RoHS）），请扫描二维码或访问 [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory)。

如需法規、認證及環境（包括危險物質限制（RoHS））的相關資訊，請掃描 QR 碼或前往 [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory)。